



PLANCHA SECA- MANUAL DE INSTRUCCIONES
DRY IRON- INSTRUCTION MANUAL
FER À SEC- MANUEL D'INSTRUCTIONS
FERRO SECO - MANUAL DE INSTRUÇÕES



SV 1260

Sonifer,S.A.

Avenida de Santiago, 86

30007 Murcia España

sonifer@sonifer.es / web: www.orbegozo.com

Made in P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

Precauciones importantes

- 1.** Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
- 2.** Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
- 3.** Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- 4.** PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
- 5.** Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado.
- 6.** No desconecte nunca tirando del cable.

- 7.No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
- 8.No manipule el aparato con las manos mojadas.
- 9.No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
- 10.Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
- 11.El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
- 12.Este aparato es sólo para uso doméstico.
- 13.En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede encontrarla en nuestra página web: www.orbegozo.com
- 14.ADVERTENCIA: En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

Instrucciones específicas

- La plancha no debe quedarse sin vigilancia mientras esté conectada.
- La plancha se debe usar y dejar en una superficie estable.
- Cuando se coloque la plancha en un soporte, asegurarse de que la superficie en la que este soporte está situado es estable.
- La plancha no está prevista para utilizarse si se ha caído o si hay signos visibles de daño.

- Mantener la plancha y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando está conectada o está enfriándose.
- ATENCIÓN: Superficie caliente. La superficie puede causar quemaduras durante el funcionamiento, calentamiento o enfriamiento.



CARACTERÍSTICAS Y ESTRUCTURA



1. Asa
2. Protección del cable
3. Regulador de Temperatura
4. Suela acero inoxidable
5. Luz indicadora

FUNCIONAMIENTO

- Seleccione la temperatura deseada girando el regulador de temperatura.
- Espere a que la luz de funcionamiento se apague y se vuelva a encender para comenzar a planchar.
- Durante el planchado la luz irá iluminándose y apagándose. Ello no afecta al planchado, por lo que puede continuar.
- Mientras la plancha esté caliente y no se use, póngala en vertical sobre una superficie estable.
- Una vez finalizado el planchado:
 - Ponga el regulador de temperatura al mínimo y desenchúfela.
 - Deje la plancha que se enfríe durante al menos 30 minutos poniéndola en vertical sobre su parte trasera.
 - Guárdela en esa posición para evitar daños en la suela.

PARÁMETROS TÉCNICOS PRINCIPALES

Modelo	Voltaje	Frecuencia	Potencia
SV 1260	220-240V	50/60Hz	1200 W

Eliminación del electrodoméstico viejo.



En base a la Norma europea 2012/19/EU de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU.

IMPORTANT SAFEGUARDS

- 1.** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
- 2.** Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- 3.** Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
- 4.** **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- 5.** If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent.
- 6.** Never pull on the cord when unplugging.
- 7.** Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
- 8.** Do not handle the appliance with wet hands.

9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
12. This appliance is for household use only.
13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can find it in our website: www.orbegozo.com
14. **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.

Specific Instructions

- The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- The appliance must be used and placed on a stable surface.
- When placed on its stand, make sure that the surface on which the stand is placed is stable.
- The iron should not be used if it has been dropped or if there are visible signs of damage..
- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- **ATTENTION:** Hot surface. The surface can remain hot during or after use, or when it is



getting hot.

CHARACTERISTICS AND STRUCTURE



1. Handle
2. Cord Protect
3. Temperature controller
4. Soleplate
5. Indicator light

OPERATING

- Set the temperature control to the suitable position.
- Wait until the pilot light goes off and it comes on again. Then you can start ironing.
- The pilot light will turn on and off during the ironing process. It does not affect to the process.
- While the iron is hot and not in use, place it upright on a stable surface.
- Once finished:
 - Set the temperature control to the minimum level and unplug the device
 - Let the iron gets cold during 30 minutes. Put the iron on its rear side.
 - Store it in this position to prevent damage in the soleplate.

MAIN TECHNICAL PARAMETERS

Model	Voltage	Frequency	Power
SV 1260	220-240V	50/60Hz	1200 W

Disposal of old electrical appliances.



The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for

information concerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY: This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the requirements of the EMC directive 2014/30/EU.

Consignes de sécurité importantes

- 1.** Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- 2.** Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
- 3.** Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
- 4.** ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
- 5.** Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé.
- 6.** Ne débranchez jamais en tirant du cordon.
- 7.** Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
- 8.** Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.

9. Ne jamais placer l'appareil près dans l'eau ou autre liquide.
10. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
11. L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.
12. Cet appareil est seulement apte pour une utilisation domestique.
13. En cas où vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le demander à www.orbegozo.com
14. **AVERTISSEMENT:** En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il y a un risque de blessure.

Instructions spécifiques

- Ne pas laisser le fer à repasser sans surveillance quand il est branché au courant électrique.
- L'appareil doit être utilisé sur une surface stable.
- Quand il sera placé sur le support, veillez à le poser sur une surface stable.
- Ne pas utiliser le fer à repasser s'il est tombé ou s'il présente de signes visibles de détérioration.
- Tenir le fer et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est branché ou lorsqu'il refroidit.
- **ATTENTION.** Surface chaude. Surface chaude. La surface peut rester chaude pendant ou après



l'utilisation, ou lorsque l'on avoir chaud

CARACTÉRISTIQUES ET STRUCTURE



1. Poignée
2. Protection du câble d'alimentation
3. Régulateur de température
4. Semelle en inox
5. Voyant

FONCTIONNEMENT

- Réglez le régulateur de température à la position appropriée.
- Attendez jusqu'à ce que le voyant s'éteint et il se rallume encore. Ensuite, vous pouvez commencer à repasser.
- Le voyant se mettra en marche et s'éteindra pendant le processus de repassage. Il n'affecte en rien au processus.
- Alors que le fer est chaud et ne l'utilisez pas, placez-le à la verticale sur une surface stable.
- Une fois terminé:
 - Réglez la régulation de température au niveau minimum et débranchez le dispositif
 - Laissez le fer devient froid pendant 30 minutes. Placez le fer sur son côté d'arrière.
 - Conservez-le dans cette position pour éviter des dommages dans la semelle.

Model	Voltage	Fréquence	Puissance
SV 1260	220-240V	50/60Hz	1200 W

Enlèvement des appareils ménagers usagés.



La directive européenne 2012/19/EU sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieux appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ: Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2014/35/EU et aux exigences de la directive EMC 2014/30/EU.

Instruções gerais de segurança

- 1.** Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
- 2.** As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
- 3.** Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
- 4.** **PRECAUÇÃO:** Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
- 5.** Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado.
- 6.** Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
- 7.** Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
- 8.** Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.

- 9.** Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
- 10.** Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
- 11.** O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
- 12.** Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
- 13.** No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode perguntar www.orbegozo.com
- 14. ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.
 - Não deixe a tábua de passar sozinha enquanto estiver ligada à electricidade.
 - O aparelho deve utilizar-se e colocar-se sobre uma superfície estável.
 - Quando estiver colocado no suporte, assegure-se de que o pousa sobre uma superfície estável.
 - Não utilize a tábua de passar se tiver caído, mostrar sinais visíveis de danos ou se tiver fugas de água.
 - Mantenha o ferro e o respectivo cabo de ligação fora do alcance das crianças com menos de 8 anos, quando o ferro estiver ligado ou a arrefecer.
 - **ATENÇÃO.** Superfície quente. A superfície pode ficar quente durante a operação. 

CARACTERÍSTICAS E ESTRUTURA



1. Pega
2. Proteção do cabo
3. Controlador de temperatura
4. Sola em aço inoxidável
5. Luz indicadora

OPERAÇÃO

- Defina o controle de temperatura para a posição adequada.
- Aguarde até que a luz piloto apaga-se e acende-lo novamente. Então você pode começar a passar.
- A luz piloto irá ligar e desligar durante o processo de engomar. Não afecta ao processo.
- Enquanto o ferro está quente e não estiver em uso, coloque-o na posição vertical sobre uma superfície estável.
- Uma vez terminado:
 - Ajuste o controle de temperatura para o nível mínimo e desligue o dispositivo
 - Deixe o ferro fica frio durante 30 minutos. Coloque o ferro em sua parte traseira.
 - Armazená-lo nessa posição para evitar danos na base do ferro.

PARÂMETROS TÉCNICOS PRINCIPAIS

Modelo	Voltagem	Frequência	Potência
SV 1260	220-240V	50/60Hz	1200 W

Recolha dos eletrodomésticos.



A diretiva Européia 2012/19/EU referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contendor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada.

Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE: Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2014/15/EU e os requisitos da directiva EMC 2014/30/EU.